जर्मनी का संघीय गणराज्य

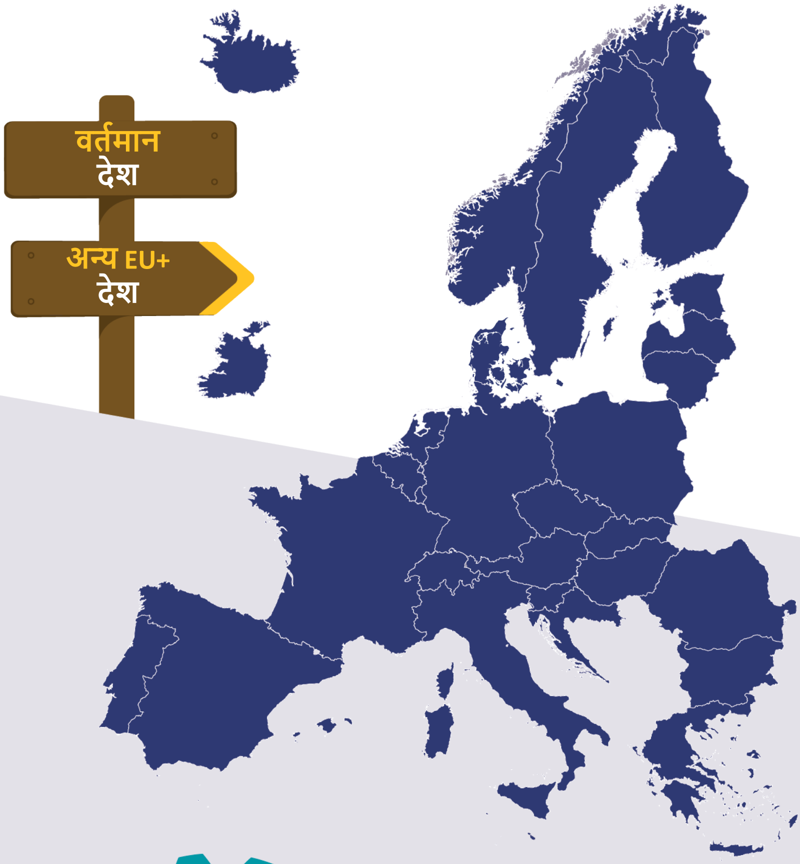
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

euaa EUROPEAN UNION AGENCY FOR ASYLUM

शरण और प्रवासन प्रबंधन विनियमन के बारे में आपको क्या-क्या जानना चाहिए

टाइप A

अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आवेदक



अंग्रेज़ी

सामग्री

आपको यह ब्रोशर क्यों मिल रहा है? 3

अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा क्या है और इसे कौन प्राप्त कर सकता है? 3

शरण और प्रवासन प्रबंधन विनियमन क्या है? 4

पुनर्वास क्या है? 5

आपका आवेदन किस EU+ देश द्वारा जांचा जाएगा जब तक यह निर्णय नहीं हो जाता तब तक के आपके अधिकार 6

जब आप यह निर्णय आने का इंतज़ार कर रहे हों कि कौन सा EU+ देश आपके आवेदन का मूल्यांकन करेगा, तो आपको कहाँ रहना चाहिए? 8

इस प्रक्रिया में आपसे क्या अपेक्षा की जाती है? 8

आपको कौन से दस्तावेज दिखाने हैं? 9

आप अपनी उंगलियों के निशान और तस्वीर देने के लिए बाध्य क्यों हैं? 10

अगर आप अपने दायित्व पूरे नहीं करते हैं तो क्या होगा? 11

हिरासत का क्या मतलब है? 12

प्राधिकारी कैसे तय करते हैं कि कौन सा EU+ देश आपके आवेदन की जांच करेगा? 13

यह समझने में मदद के लिए आपका साक्षात्कार लिया जा सकता है कि कौन सा EU+ देश आपके आवेदन की जांच करेगा 16

क्या साक्षात्कार हमेशा किया जाता है? 18

आप यह साबित करने के लिए क्या सबूत दे सकते हैं कि आपका परिवार किसी अन्य EU+ देश में है? 19

प्रक्रिया में कितना समय लगेगा? 20

क्या होगा यदि आपने पहले ही किसी अन्य EU+ देश में अंतर्राष्ट्रीय संरक्षण के लिए आवेदन कर दिया है? 21

निर्णय लेने के बाद क्या होता है? 22

अगर आप ट्रांसफ़र के निर्णय से असहमत हैं, तो क्या होगा? 23

अपील प्रक्रिया के बारे में आपको क्या जानना चाहिए 24

कौन-सा व्यक्तिगत डेटा इकट्ठा किया जाएगा? 25

आपके व्यक्तिगत डेटा के संबंध में आपके पास क्या अधिकार हैं? 26

आपको यह ब्रोशर क्यों मिल रहा है?

आपने 31 EU+ देशों में से एक में अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा (जिसे शरण के रूप में भी जाना जाता है) के लिए मांग की है। इसका मतलब है कि अब आप अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आवेदक हैं। यह संभव हो सकता है कि कोई अन्य EU+ देश आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार हो। अब आप उस निर्णय की प्रतीक्षा कर रहे हैं।

यह समझना महत्वपूर्ण है कि EU+ देश कैसे सहयोग करते हैं क्योंकि यह प्रभावित कर सकता है कि कौन सा देश आपके आवेदन की जांच करेगा।

आपको इस ब्रोशर में सभी ज़रूरी जानकारी मिल जाएगी।

अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा क्या है और इसे कौन प्राप्त कर सकता है?

यदि आप अपने देश वापस नहीं जा सकते हैं क्योंकि आप उत्पीड़न से डरते हैं या गंभीर नुकसान के वास्तविक जोखिम का सामना कर रहे हैं तो आपको अंतर्राष्ट्रीय संरक्षण की आवश्यकता हो सकती है। उदाहरण के लिए, इसका मतलब यह है किआपका जीवन या स्वतंत्रता खतरे में होगी और आपके देश के प्राधिकारी आपको होने वाले खतरे से आपकी रक्षा नहीं करेंगे।

आपको एक अलग ब्रोशर में अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के बारे में अधिक जानकारी प्राप्त होगी।

आप अब जर्मनी में हैं, जो एक EU+ देश (जिसे सदस्य राज्य भी कहा जाता है) है। EU+ देशों में ये देश शामिल हैं:

यूरोपीय संघ (EU) के 27 सदस्य देश: ऑस्ट्रिया, बेल्जियम, बुल्गारिया, क्रोएशिया, साइप्रस, चेकिया, डेनमार्क, एस्टोनिया, फिनलैंड, फ्रांस, जर्मनी, ग्रीस, हंगरी, इटली, लातविया, लिथुआनिया, लक्जमबर्ग, माल्टा, नीदरलैंड, पोलैंड, पुर्तगाल, आयरलैंड गणराज्य, रोमानिया, स्लोवाकिया, स्लोवेनिया, स्पेन, स्वीडन और

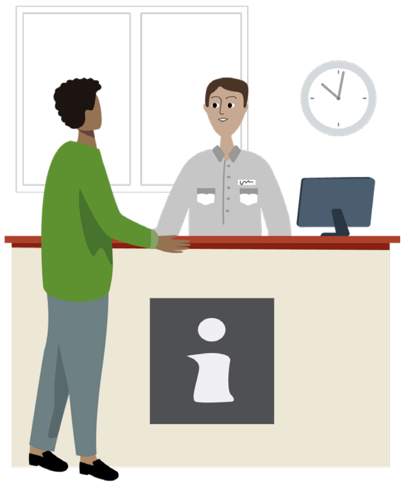
4 अन्य देश: आइसलैंड, लिकटेंस्टीन, नॉर्वे, स्विट्ज़रलैंड।

शरण और प्रवासन प्रबंधन विनियमन क्या है?

EU+ देशों ने शरण और प्रवासन प्रबंधन विनियमन (AMMR) नामक एक सामान्य कानून पर सहमति व्यक्त की है। यह कानून यह तय करने में मदद करता है कि अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आवेदन की जांच के लिए कौन-सा देश जिम्मेदार है। अगर एक देश को एक ही समय में बहुत ज़्यादा आवेदन प्राप्त होते हैं, तो यह कानून EU+ देशों को एक-दूसरे की मदद करने की भी अनुमति देता है।

आपको गारंटी दी जाती है कि EU+ देशों में से कोई एक देश आपके आवेदन की जांच करेगा लेकिन आप यह नहीं चुन सकते कि कौन सा EU+ देश जिम्मेदार होगा। आपके आवेदन की जांच करने वाला देश AMMR कानून के नियमों द्वारा तय किया जाएगा।

अगर इस ब्रोशर में कुछ ऐसा है जो आपको समझ में नहीं आता है, तो आप किसी इमिग्रेशन अधिकारी से पूछ सकते हैं।



इस समय, EU+ देश केवल यह तय कर रहे हैं कि उनमें से कौन आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार है।

यदि यह निर्णय लिया जाता है कि कोई अन्य EU+ देश आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार है, तो आपको उस देश में स्थानांतरित कर दिया जाएगा।

पुनर्वास क्या है?

यूरोपीय देश एक-दूसरे की मदद करने के लिए एक तरीका यह अपना सकते हैं कि वे इन चीज़ों की ज़िम्मेदारी लें:

- वे आवेदक जो वर्तमान में किसी अन्य यूरोपीय देश में रह रहे हैं
- जिन लोगों को हाल ही में किसी अन्य यूरोपीय देश में अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा प्रदान की गई है।

इसे पुनर्वास के रूप में जाना जाता है।

यदि आपके पुनर्वास पर विचार किया जा रहा है, तो आपको इस प्रक्रिया से संबंधित अधिक जानकारी वाला एक ब्रोशर प्राप्त होगा, जिसमें यह भी शामिल होगा कि कौन-से यूरोपीय देश पुनर्वास में भाग लेते हैं। इस ब्रोशर का शीर्षक होगा **'पुनर्वास के बारे में आपको क्या जानना चाहिए'**।

महत्वपूर्ण! यदि आपको पुनर्वास के लिए चुना जाता है, तो आप यह नहीं चुन सकते की आपका किस देश में पुनर्वास किया जाएगा।

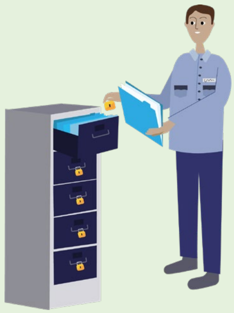
आपका आवेदन किस EU+ देश द्वारा जांचा जाएगा जब तक यह निर्णय नहीं हो जाता तब तक के आपके अधिकार

यदि आप पहली बार अंतर्राष्ट्रीय संरक्षण के लिए आवेदन कर रहे हैं, तो आपको निःशुल्क **कानूनी परामर्श** का अधिकार है। आप प्राधिकारियों से किसी भी समय इसका अनुरोध कर सकते हैं।

कानूनी परामर्शदाता आपको आपके अधिकारों के बारे में सूचित करेगा और प्रक्रिया के दौरान आपका समर्थन करेगा। यदि आपने पहले ही कानूनी सलाहकार को नियुक्त करने के लिए भुगतान कर दिया है, तो प्राधिकारी आपको मुफ्त कानूनी परामर्श प्रदान नहीं कर सकते हैं। कानूनी परामर्श एक समूह सेटिंग में दिया जा सकता है लेकिन सलाहकार आपकी निजी जानकारी को अन्य लोगों के साथ साझा नहीं करेगा।

आप संघीय प्रवासन और शरणार्थी कार्यालय (BAMF) से कानूनी सलाह के लिए अनुरोध कर सकते हैं। आप यह निम्नलिखित तरीकों से कर सकते हैं: अपने क्षेत्र के लिए जिम्मेदार ZBV केंद्र को डाक द्वारा, या service@bamf.bund.de पर ईमेल द्वारा।

आप एक पुरुष या महिला दुभाषिया और केस अधिकारी की मांग कर सकते हैं यदि इससे आपके लिए अपनी स्थिति के बारे में बात करना आसान हो जाता है। जहां संभव हो प्राधिकारी आपकी इच्छा का सम्मान करेंगे।



आपको यह तय करने की प्रक्रिया पर अपडेट का अनुरोध करने का भी अधिकार है कि कौन सा EU+ देश आपके आवेदन की जांच करेगा। यदि आप नवीनतम जानकारी का अनुरोध करना चाहते हैं, तो आप अपना फ़ाइल संदर्भ संख्या बताकर संघीय प्रवासन और शरणार्थी कार्यालय (BAMF) से संपर्क कर सकते हैं। आप यह निम्नलिखित तरीकों से कर सकते हैं: डाक द्वारा आपके मामले के लिए जिम्मेदार ZBV केंद्र को, या ईमेल द्वारा service@bamf.bund.de पर।

आपको शरण प्रक्रिया के किसी भी चरण में संयुक्त राष्ट्र शरणार्थी एजेंसी (UNHCR) से संपर्क करने और संवाद करने का अधिकार है।

UNHCR शरण चाहने वालों और शरणार्थियों के हितों और अधिकारों की रक्षा करता है।

UNHCR संपर्क विवरण और शरण प्रक्रिया की जानकारी UNHCR वेबपेज पर पाई जा सकती है: https://help.unhcr.org/.

आप एक अलग ब्रोशर में प्राप्त होने वाले समर्थन और सेवाओं के बारे में अतिरिक्त जानकारी पा सकते हैं।

जब आप इस निर्णय की प्रतीक्षा कर रहे हों कि कौन सा EU+ देश आपके आवेदन की जांच करेगा, तो आपको कहाँ रहना चाहिए?

- आप कुछ समय के लिए इस देश में रहने के लिए बाध्य हैं।
- आपको किसी अन्य EU+ देश की यात्रा करने की इजाज़त केवल तभी दी जाती है जब आपको प्राधिकारियों द्वारा ऐसा करने की अनुमति दी जाती है।
- यदि प्राधिकारी तय करते हैं कि कोई अन्य EU+ देश आपके आवेदन की जांच करेगा, तो प्राधिकारी उस देश की आपकी यात्रा की व्यवस्था करेंगे।

इस प्रक्रिया में आपसे क्या अपेक्षा की जाती है?

आपको ये काम करने होंगे:

- ✅ जब तक आपका आवेदन पंजीकृत है तब तक इस देश में रहें।
- ✅ यदि आपको पहले कभी वीज़ा या निवास अनुमति जारी की गई है, तो वहाँ पहुँचने पर उसी देश में शरण के लिए आवेदन करें जिसने वह आपको जारी की थी।
- ✅ अपनी पहचान साबित करने के लिए अपने सभी आईडी दस्तावेज प्रस्तुत करें। यदि आपके पास आईडी दस्तावेज था, लेकिन अब नहीं है, तो भी आपको प्राधिकारियों को सूचित करना होगा कि आपको पहले आपके देश में सरकार द्वारा एक आईडी कार्ड दिया गया था।
- ✅ अगर आपने पहले कभी किसी अन्य EU+ देश की यात्रा की है, तो इस बारे में प्राधिकारियों को बताएं।
- ✅ अगर आप बिना अनुमति के EU+ देश में रहे हैं तो प्राधिकारियों को सूचित करें।
- ✅ किसी अन्य EU+ देश में आपके किसी भी करीबी परिवार के बारे में प्राधिकारियों को सूचित करें।

❗ **महत्वपूर्ण!** आप कानून द्वारा अपनी उंगलियों के निशान देने और अपनी तस्वीर लेने के लिए बाध्य हैं।

आपको कौन से दस्तावेज दिखाने हैं?

आपके पास मौजूद सभी दस्तावेज़ प्राधिकारियों के साथ साझा करें:

- आपकी पहचान (जन्म प्रमाण पत्र, पासपोर्ट, आईडी कार्ड)

- EU+ देशों में परिवार के करीबी सदस्य (आधिकारिक दस्तावेज़, आपके संपर्क में होने का प्रमाण)

- EU+ देशों में पिछले प्रवास (निवास परमिट, वीज़ा या स्कूल या विश्वविद्यालय डिप्लोमा प्राप्त करने के आधार पर)।

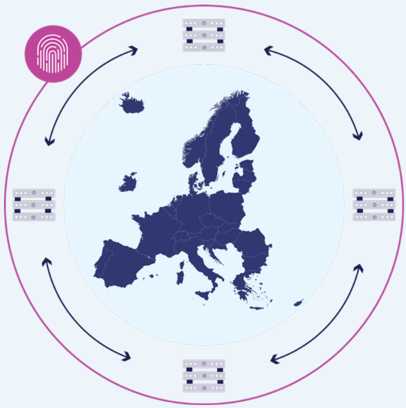
यह जानकारी जल्द से जल्द प्रदान करें। इस तरह, आपके आवेदन के लिए जिम्मेदार EU+ देश की तेजी से पहचान की जा सकती है।

आप अपनी उंगलियों के निशान और तस्वीर देने के लिए बाध्य क्यों हैं?

इस देश के अधिकारी आपकी उंगलियों के निशान और तस्वीर लेंगे। यह डेटा, आपकी पहचान और अन्य प्रासंगिक जानकारी की जानकारी के साथ, यूरोडैक नामक एक साझा यूरोपीय डेटाबेस में प्रेषित किया जाएगा।

इस डेटाबेस का उपयोग सभी 31 EU+ देशों द्वारा किया जाता है जो आपकी जानकारी को पुनः प्राप्त करने के लिए आपके डेटा को प्रोसेस कर सकते हैं। अगर आप बिना अनुमति के किसी अन्य EU+ देश में जाते हैं और आपकी उंगलियों के निशान फिर से ले लिए जाते हैं, तो यूरोडैक में संग्रहीत आपका सारा डेटा उस देश के प्राधिकारियों द्वारा देखा जाएगा।

यूरोडैक डेटाबेस के बारे में अधिक जानकारी एक अलग ब्रोशर में प्रदान की गई है।



अगर आप अपने दायित्व पूरे नहीं करते हैं तो क्या होगा?

यदि आप प्राधिकारियों के साथ सहयोग नहीं करते हैं, तो आपके आवेदन पर इसके नकारात्मक परिणाम होंगे।

यदि आप अपनी उंगलियों के निशान नहीं देते हैं, तो प्राधिकारी यह निष्कर्ष निकाल सकते हैं कि अब आप यूरोप में शरण में रुचि नहीं रखते हैं। वे आपके आवेदन की जांच करना बंद कर देंगे, जिसका अर्थ होगा कि अब आपको उस देश में रहने का अधिकार नहीं है।

अगर आप बिना अनुमति के किसी अन्य EU+ देश की यात्रा करते हैं या किसी अन्य EU+ देश में अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आवेदन करते हैं, तो संभावना है कि आपको EU+ देश में वापस भेज दिया जाएगा जो आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार है।

अगर आप उस देश के अलावा किसी अन्य EU+ देश में मौजूद हैं जहां आपको उपस्थित रहना ज़रूरी है, तो आपकी स्वतंत्रता प्रतिबंधित हो सकती है और आपको कम समर्थन प्राप्त हो सकता है।

हिरासत का क्या मतलब है?

हिरासत का अर्थ है कि आपको एक विशिष्ट सुविधा में रखा जाता है, जहां से आप स्वतंत्र रूप से बाहर नहीं जा सकते। प्राधिकारियों के पास आपको हिरासत में लेने का वैध कारण होना चाहिए। उन्हें यह पक्का करना होगा कि आपके मामले में कोई अन्य विकल्प संभव नहीं है। निर्णय लेने से पहले अधिकारी आपकी व्यक्तिगत स्थिति का मूल्यांकन करेंगे। उदाहरण के लिए, हिरासत के कारण ये हो सकते हैं:

- आपके शरण आवेदन के महत्वपूर्ण पहलुओं (उदाहरण के लिए आपकी पहचान) को हिरासत में लिए बिना सत्यापित नहीं किया जा सकता
- आपने किसी विशिष्ट स्थान पर रहने के दायित्व का सम्मान नहीं किया या यह जोखिम है कि आप फिर से भाग जाएंगे और प्राधिकारी आप तक न पहुंच सकें
- आपको EU+ देश में स्थानांतरित करने का निर्णय प्राप्त हुआ है जो आपके शरण आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार है और स्थानांतरण से पहले आपके भाग जाने का जोखिम है
- आप सुरक्षा जोखिम का कारण हैं।

अगर आपको हिरासत में लिया गया है, तो आप निर्णय के खिलाफ अपील कर सकते हैं और निःशुल्क कानूनी सहायता और प्रतिनिधित्व का अनुरोध कर सकते हैं।

महत्वपूर्ण! अगर आप बिना अनुमति के किसी अन्य EU+ देश की यात्रा करते हैं, तो इससे भविष्य में हिरासत में लिए जाने का जोखिम बढ़ जाएगा।

प्राधिकारी कैसे तय करते हैं कि कौन सा EU+ देश आपके आवेदन की जांच करेगा?

यदि यह EU+ देश में अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आपका पहला आवेदन है, तो कई कारण हैं कि एक निश्चित EU+ देश आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार हो सकता है।

1) पारिवारिक संबंध

पहला और सबसे महत्वपूर्ण कारण यह है कि परिवार के किसी करीबी सदस्य को पहले ही अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा प्रदान की गई है या वर्तमान में किसी अन्य EU+ देश में अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आवेदन कर रहा है और अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आपके आवेदन की जांच करने से पहले आपको उनके साथ फिर से जुड़ना चाहिए।

परिवार के करीबी सदस्यों में इनको माना जाता है:

- आपका पति या पत्नी
- आपका अविवाहित साथी जिसके साथ आप एक स्थिर संबंध साझा करते हैं
- आपका बच्चा (18 वर्ष से कम आयु और अविवाहित)।

महत्वपूर्ण! आपको यह यथाशीघ्र साबित करना होगा कि EU+ देशों के क्षेत्र में प्रवेश करने से पहले आपका उस व्यक्ति के साथ संबंध था। इस अवधि में आपके गृह देश से यात्रा शामिल हो सकती है।

यदि आपका कोई पारिवारिक सदस्य किसी अन्य EU+ देश में रहता है, तो जानकारी प्रदान करने का सबसे अच्छा तरीका '**परिवार ट्रेसिंग टेम्पलेट**' नामक फॉर्म को भरना है। यदि आपके परिवार का कोई सदस्य किसी अन्य EU+ देश में रहता है और आपको अभी तक यह फॉर्म प्राप्त नहीं हुआ है, तो किसी अधिकारी या अपने कानूनी परामर्शदाता से बात करें। वे फॉर्म भरने में भी आपकी मदद कर सकते हैं।

आप परिवार के सदस्यों के साथ पुनर्मिलन की संभावना के बारे में अधिक विस्तृत जानकारी '**आप यह साबित करने के लिए क्या सबूत दे सकते हैं कि आपका परिवार किसी अन्य EU+ देश में है?**' शीर्षक वाले अनुभाग में पा सकते हैं।

2) किसी विशिष्ट EU+ देश में प्रवेश करने की अनुमति

एक EU+ देश आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार हो सकता है यदि:

- आपके पास एक निश्चित EU+ देश में वीजा या निवास परमिट है
- आपने एक EU+ देश में प्रवेश किया है जिसमें आपको बिना वीजा के प्रवेश करने की अनुमति थी क्योंकि आपके गृह देश का उस देश के साथ एक समझौता है।

3) शैक्षिक योग्यता या डिप्लोमा

- आपको कम से कम एक शैक्षणिक वर्ष के लिए EU+ देश में एक शिक्षा सुविधाकेंद्र में व्यक्तिगत रूप से अध्ययन करने के बाद योग्यता या डिप्लोमा से सम्मानित किया गया था।

4) किसी विशिष्ट EU+ देश में अनियमित प्रवेश

कोई अन्य EU+ देश आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार हो सकता है यदि:

- आपने बिना अनुमति के EU+ देशों में से किसी एक देश की बाहरी सीमा पार कर ली है

- आपको यूरोप की यात्रा पर एक EU+ देश के प्राधिकारियों द्वारा समुद्र में बचाया गया था

- आपने EU+ देशों में से एक में एक हवाई अड्डे के पारगमन क्षेत्र में अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए एक आवेदन किया है।

5) एक देखभालकर्ता और आश्रित परिवार के सदस्य को फिर से मिलाना

आप परिवार के किसी सदस्य की देखभाल पर निर्भर हैं जो किसी अन्य EU+ देश में है या आपके परिवार का कोई सदस्य EU+ देश में है जो आपकी देखभाल पर निर्भर करता है।

आश्रित परिवार के सदस्य को निम्नलिखित कारणों से सहायता की आवश्यकता हो सकती है:

- गर्भावस्था
- नवजात शिशु साथ होना
- गंभीर मानसिक या शारीरिक बीमारी
- गंभीर विकलांगता
- गंभीर मनोवैज्ञानिक आघात
- बुढ़ापा।

निर्भरता के मामलों में, आपको यह दिखाने में सक्षम होना चाहिए कि आप आश्रित व्यक्ति की देखभाल करने में सक्षम हैं या आपके परिवार का सदस्य आपकी देखभाल करने में सक्षम है।

6) मानवीय कारण

कोई मानवीय कारण हो सकता है कि एक विशिष्ट EU+ देश आपके आवेदन की जांच कर सकता है। यह निम्नलिखित आधारों पर आधारित हो सकता है:

- पारिवारिक विचार
- सामाजिक विचार
- सांस्कृतिक विचार।

उपरोक्त कारणों से किसी अन्य EU+ देश से आपके आवेदन की जांच करने का अनुरोध किया जा सकता है लेकिन अंतिम निर्णय उस देश के प्राधिकरण पर निर्भर करेगा।

यह समझने में मदद करने के लिए आपका साक्षात्कार लिया जा सकता है कि कौन सा EU+ देश आपके आवेदन की जांच करेगा

यदि आप पहली बार शरण के लिए आवेदन कर रहे हैं, तो प्राधिकारियों को व्यक्तिगत साक्षात्कार की व्यवस्था करनी चाहिए।

महत्वपूर्ण! यह शरण दिलाने वाला साक्षात्कार नहीं होगा। साक्षात्कार का उद्देश्य यह निर्धारित करना है कि कौन सा EU+ देश आपके आवेदन की जांच करे।

इस साक्षात्कार के चार मुख्य उद्देश्य हैं:

- ऐसी जानकारी एकत्र करना जो प्राधिकारियों को जिम्मेदार EU+ देश के बारे में निर्णय लेने में मदद करे
- आपको इस बारे में कोई प्रश्न पूछने देना कि जिम्मेदार EU+ देश को निर्धारित करने की प्रक्रिया कैसे की जाती है
- आपको इस ब्रोशर में किसी भी जानकारी के बारे में प्रश्न पूछना
- आपसे यह पूछना कि क्या कोई ऐसा कारण है कि आपको किसी अन्य EU+ देश में स्थानांतरित क्यों नहीं किया जाना चाहिए या आपको इस देश में रहने की अनुमति क्यों दी जानी चाहिए।

इंटरव्यू उस भाषा में होगा जिसे आप अच्छी तरह से समझते हैं।

आपके द्वारा दी गई कोई भी जानकारी आपके देश की सरकार या प्राधिकारियों के साथ साझा नहीं की जाएगी।

यदि साक्षात्कार के दौरान कुछ भी स्पष्ट नहीं है, तो आप प्रश्न पूछ सकते हैं। यह आपके और अधिकारी दोनों के लिए महत्वपूर्ण है कि आप सब कुछ समझें, इसलिए प्रश्नों का हमेशा स्वागत है।

साक्षात्कार का ऑडियो रिकॉर्ड किया जाएगा और आपको जो कहा गया था उसका लिखित सारांश दिखाया जाएगा।

यदि, आपके व्यक्तिगत साक्षात्कार का लिखित सारांश प्राप्त करने के बाद, आपको लगता है कि कोई भी जानकारी गलत है और आप इसमें संशोधन करना चाहते हैं, तो आप ऐसा करने का अनुरोध कर सकते हैं।

कृपया सीधे उन कर्मचारियों से बात करें जिन्होंने आपके साथ परामर्श किया था।

यदि आवश्यक हो, तो आप साक्षात्कार के बाद भी अतिरिक्त दस्तावेज़ प्रदान कर सकते हैं या कारण बता सकते हैं कि आपको किसी अन्य EU+ देश में स्थानांतरित क्यों नहीं किया जाना चाहिए।

यदि आपके पास अभी भी ऐसी जानकारी या दस्तावेज़ हैं जो आपने अभी तक जमा नहीं किए हैं, तो आपको उन्हें प्राधिकारियों को जमा करना होगा।

आप संघीय प्रवासन और शरणार्थी कार्यालय से डाक द्वारा या service@bamf.bund.de पर ईमेल द्वारा संपर्क कर सकते हैं।

क्या साक्षात्कार हमेशा किया जाता है?

यदि आप पहली बार शरण के लिए आवेदन कर रहे है, तो प्राधिकारी अभी भी व्यक्तिगत साक्षात्कार नहीं करने का विकल्प चुन सकते हैं यदि:

- आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार EU+ देश पहले से ही ज्ञात है
- उनके पास यह तय करने के लिए पहले से ही पर्याप्त जानकारी है कि आपके आवेदन की जांच के लिए कौन सा EU+ देश जिम्मेदार है
- आप पहले प्राधिकारियों को यह बताए बिना साक्षात्कार से चूक गए हैं कि आप उपस्थित क्यों नहीं हो सकते
- आप प्राधिकारियों के संपर्क में रहने में विफल रहे हैं।

यदि कोई साक्षात्कार आयोजित नहीं किया जाता है, तो आप एक अनुरोध कर सकते हैं। यदि अधिकारियों को लगता है कि उनके पास आपके मामले को संभालने के लिए पहले से ही पर्याप्त जानकारी है, तो वे इस अनुरोध को अस्वीकार कर सकते हैं लेकिन उन्हें साक्षात्कार आयोजित नहीं करने के लिए अपना तर्क देना होगा।

कृपया अपना संदर्भ संख्या उद्धृत करते हुए संघीय प्रवासन और शरणार्थी कार्यालय (BAMF) से संपर्क करें। आप यह निम्नलिखित तरीकों से कर सकते हैं: डाक द्वारा आपके मामले के लिए जिम्मेदार ZBV केंद्र को, या ईमेल द्वारा service@bamf.bund.de पर।

आप यह साबित करने के लिए क्या सबूत दे सकते हैं कि आपका परिवार किसी अन्य EU+ देश में है?

अपने परिवार के सदस्य के बारे में जानकारी प्रदान करने का सबसे अच्छा तरीका **'परिवार ट्रेसिंग टेम्पलेट'** फॉर्म भरना है।

इसके अलावा, कोई भी आधिकारिक सरकारी दस्तावेज प्रदान करें जो आपके रिश्ते को साबित कर सके। आप अन्य प्रकार के साक्ष्य भी प्रदान कर सकते हैं, उदाहरण के लिए यह दिखाने के लिए कि आप अपने परिवार के सदस्य के संपर्क में रहे हैं जैसे फ़ोटो, ईमेल या टेक्स्ट संदेश।

यदि आपके पास अपने संबंध का कोई प्रमाण नहीं है, तो प्राधिकारी आपसे आपके संबंध को साबित करने के लिए DNA परीक्षण कराने के लिए कह सकते हैं।

आप अपने परिवार के सदस्य के साथ तभी फिर से मिल सकते हैं जब आप दोनों लिखित रूप में घोषणा करें कि आप फिर से मिलना चाहते हैं। यदि आप कर सकते हैं तो आपको इस दस्तावेज़ को अंग्रेजी में प्रदान करने का प्रयास करना चाहिए।

जितनी जल्दी हो सके इस जानकारी को तैयार करना शुरू करें।

यदि आपके पास अधिक प्रश्न हैं या परिवार के पुनर्मिलन प्रक्रिया पर सलाह की आवश्यकता है, तो आप कानूनी परामर्शदाता से मदद मांग सकते हैं।

यदि आपके परिवार का कोई सदस्य किसी अन्य EU+ देश में है, लेकिन आपका उनसे संपर्क टूट गया है, तो ऐसे संगठन हैं जो उन्हें खोजने में आपकी सहायता कर सकते हैं।

प्रक्रिया में कितना समय लगेगा?

देशों के बीच होने वाला संचार आमतौर पर **डेढ़ महीने** से **3 महीने** तक का समय लेता है, लेकिन आपके मामले के अनुसार यह **अधिक समय भी ले सकता है**।

अगर कोई अन्य EU+ देश पुष्टि करता है कि वे आपके आवेदन की जांच करेंगे, तो आपको ट्रांसफ़र के अनुरोध को स्वीकार करने की तिथि से **6 महीने के भीतर** ट्रांसफ़र कर दिया जाएगा।

यदि अनुरोध इसलिए था क्योंकि आपके परिवार का कोई सदस्य किसी अन्य EU+ देश में है, तो स्थानांतरण को **प्राथमिकता दी जाएगी।**

अगर आप अभी **हिरासत में हैं या भविष्य में हिरासत में लिए जाते हैं** तो आपके मामले पर **तत्काल विचार किया जाएगा।** आपका ट्रांसफ़र **5 सप्ताह** के भीतर आयोजित किया जाना चाहिए। अगर 5 सप्ताह के भीतर ट्रांसफ़र नहीं किया जाता है, तो आपको हिरासत से रिहा कर दिया जाएगा। हालाँकि, आपके ट्रांसफ़र की व्यवस्था EU+ के देश द्वारा आपके आवेदन की जांच करने तथा अनुरोध स्वीकार करने की तिथि से **6 महीने के भीतर** कर दी जाएगी।

अगर आप किसी अपराध के कारण जेल में हैं, तो ट्रांसफ़र की समय सीमा **बढ़ाकर अधिकतम 1 वर्ष** तक की जा सकती है।

ⓘ **महत्वपूर्ण!** अगर आप भाग जाते हैं, छिप जाते हैं या अधिकारियों के साथ सहयोग नहीं करते हैं, **तो ट्रांसफ़र की समय सीमा अधिकतम 3 वर्ष तक बढ़ाई जा सकती है।**

क्या होगा यदि आपने पहले ही किसी अन्य EU+ देश में अंतर्राष्ट्रीय संरक्षण के लिए आवेदन कर दिया है?

आपको केवल एक EU+ देश में अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आवेदन करने की अनुमति है। यदि आपने पहले ही किसी अन्य EU+ देश में अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आवेदन कर दिया है, तो आपको उस EU+ देश में वापस भेज दिया जाएगा जो आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार है।

यदि यह दिखाने के लिए जानकारी है कि कोई अन्य EU+ देश आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार है, तो उस देश को अधिसूचना भेजी जाएगी। यदि वह EU+ देश इस बात की पुष्टि करता है कि वह आपके आवेदन की जांच करेगा, तो आपको **स्थानांतरण निर्णय** प्रदान किया जाएगा, जिसमें बताया जाएगा कि आपको किस EU+ देश में स्थानांतरित किया जाएगा।

अगर आप पहली बार अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए आवेदन नहीं कर रहे हैं या यह पहले से ही तय हो चुका है कि कोई अन्य EU+ देश आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार है, तो प्राधिकारी आपके साथ व्यक्तिगत साक्षात्कार नहीं कर सकते।

हालाँकि, आपके पास यह समझाने का अवसर होगा कि आपको उस देश में ट्रांसफ़र क्यों नहीं किया जाना चाहिए या आपको इस देश में रहने की अनुमति क्यों दी जानी चाहिए।

कृपया प्रदान किया गया **प्रश्नावली** भरें और प्रश्नों का उत्तर सावधानीपूर्वक तथा सत्यनिष्ठा से दें।

निर्णय लेने के बाद क्या होता है?

अगर आपको किसी अन्य EU+ देश में स्थानांतरित होने का स्थानांतरण निर्णय प्राप्त होता है, तो आपके कुछ अधिकार रद्द कर दिए जाएंगे, उदाहरण के लिए:

- आपको **कई सेवाएँ और कई प्रकार के समर्थन प्राप्त नहीं होंगे**
- आपको **काम करने** या **कोर्स में जाने की अनुमति नहीं दी जाएगी।**

स्थानांतरण उस तारीख से 6 महीने के भीतर किया जाना चाहिए जब EU+ देश ने आपके आवेदन की जांच करने के लिए पुष्टि की या स्वीकार किया।

यदि आपको हिरासत में लिया जाता है, तो आपके मामले को तत्काल निपटाया जाएगा। आपके ट्रांसफ़र की व्यवस्था 5 सप्ताह के भीतर की जानी चाहिए। अगर 5 सप्ताह के भीतर ट्रांसफ़र नहीं किया जाता है, तो आपको हिरासत से रिहा कर दिया जाएगा।

आपके स्थानांतरण की व्यवस्था अभी भी उस तारीख से 6 महीने के भीतर की जाएगी जब EU+ देश ने आपके आवेदन की जांच करने के लिए पुष्टि की या स्वीकार किया है।

यदि आप अपराध करने के मामले में जेल में हैं, तो स्थानांतरण की समय सीमा अधिकतम 1 वर्ष तक बढ़ाई जा सकती है।

महत्वपूर्ण! अगर आप भाग जाते हैं, छिप जाते हैं या अधिकारियों के साथ सहयोग नहीं करते हैं, **तो आपके स्थानांतरण की अवधि अधिकतम तीन वर्ष तक बढ़ाई जा सकती है।**

अगर आप ट्रांसफ़र के निर्णय से असहमत हैं, तो क्या होगा?

अगर यह निर्णय लिया जाता है कि आपके आवेदन की जांच के लिए कोई अन्य EU+ देश जिम्मेदार है, तो आपको **ट्रांसफ़र निर्णय** प्राप्त होगा। यह निर्णय आपको सूचित करेगा कि आपको किस देश में ट्रांसफ़र किया जाएगा।

अगर आप स्थानांतरण निर्णय से असहमत हैं, तो आप अदालत को अपने कारण बता सकते हैं। इसे अपील दर्ज करना कहा जाता है। जब आप किसी निर्णय के खिलाफ अपील करते हैं, तो कोई अदालत या न्यायाधिकरण अंतिम निर्णय लेगा।

ट्रांसफ़र के निर्णय के खिलाफ अपील करने के केवल तीन कारण हैं:

- आप दावा करते हैं कि उस विशेष EU+ देश में ट्रांसफ़र किया जाना आपके मानवाधिकारों के खिलाफ होगा
- ऐसी नई जानकारी है जो स्थानांतरण के निर्णय के समय उपलब्ध नहीं थी और जो उस निर्णय को प्रभावित कर सकती थी
- आपका परिवार किसी अन्य EU+ देश में है, इसलिए आपको उस देश में भेजा जाना चाहिए।

यदि आप अपना वकील रखने का खर्च वहन नहीं कर सकते, तो आप अपनी अपील में सहायता के लिए निःशुल्क कानूनी सलाह के लिए आवेदन कर सकते हैं।

आपको एक दुभाषिए की सहायता दी जाएगी जो एक ऐसी भाषा बोलता है जिसे आप इस पूरी प्रक्रिया में समझ सकते हैं।

अपील प्रक्रिया के बारे में आपको क्या जानना चाहिए

अपील दायर करने की अंतिम तिथि, स्थान और प्रक्रिया (स्वीकार्य अपीलें: तात्कालिक अपील और योग्यता-आधारित अपील) आपको भेजे गए स्थानांतरण निर्णय में निर्धारित की गई हैं।

आपको इसका कारण बताना होगा कि आप किसी दूसरे EU+ देश में ट्रांसफ़र करने के निर्णय से असहमत क्यों हैं।

आपको इसका कारण भी बताना होगा कि आपको उस EU+ देश में ट्रांसफ़र क्यों नहीं किया जाना चाहिए जो आपकी अपील जारी रहने के दौरान आपके आवेदन की जांच करने के लिए जिम्मेदार है।

अदालत पहले **एक महीने** के भीतर यह तय करेगी कि क्या आप इस देश में अपील कार्यवाही के अंतिम परिणाम का इंतजार कर सकते हैं। यदि अदालत सहमत हो जाती है, तो वह स्थानांतरण निर्णय के खिलाफ दायर कार्रवाई को निलंबित प्रभाव प्रदान करने का आदेश देगी।

अगर अदालत यह निर्णय लेती है कि आप इस देश में अपील के परिणाम की प्रतीक्षा नहीं कर सकते, तो आपको उस EU+ देश में ट्रांसफ़र कर दिया जाएगा जो आपकी अपील जारी रहने के दौरान आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार है।

यदि अदालत यह निर्णय करता है कि आप अपनी अपील लंबित रहने के दौरान इस देश में रह सकते हैं, तो वह स्थगनात्मक प्रभाव पर निर्णय की तारीख से एक महीने के भीतर इस मामले पर अंतिम निर्णय करने का प्रयास करेगा।

यदि आपकी अपील असफल हो जाती है और कोई अन्य कानूनी उपाय सफल नहीं होते हैं, तो आपको आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार EU+ देश में स्थानांतरित कर दिया जाएगा। ट्रांसफ़र उस तारीख के 6 महीने के भीतर होना चाहिए जब अदालत ने अपना अंतिम निर्णय लिया था।

अगर आप अभी हिरासत में हैं या भविष्य में हिरासत में लिए जाते हैं, तो आपके मामले को तत्काल निपटाया जाएगा। आपके ट्रांसफ़र की व्यवस्तथा 5 सप्ताह के भीतर की जानी चाहिए। अगर 5 सप्ताह के भीतर ट्रांसफ़र नहीं किया जाता है, तो आपको हिरासत से रिहा कर दिया जाएगा। हालाँकि, आपके ट्रांसफ़र की व्यवस्था EU+ के देश द्‌वारा आपके आवेदन की जांच करने तथा अनुरोध स्वीकार करने की तिथि से 6 महीने के भीतर कर दी जाएगी।

महत्वपूर्ण! आपको प्राधिकारियों के साथ सहयोग करना होगा और उस EU+ देश में जाना होगा जो आपके आवेदन की जांच के लिए जिम्मेदार है।

कौन-सा व्यक्तिगत डेटा इकट्ठा किया जाएगा?

उस EU+ देश के अधिकारी जहां आप रह रहे हैं, कुछ जानकारी इकट्ठा करेंगे, जिसमें नीचे दी गई जानकारी शामिल है:

- आपका व्यक्तिगत विवरण और आपके साथ यात्रा करने वाले परिवार के सदस्यों का विवरण (नाम, राष्ट्रीयता, तिथि और जन्म स्थान)। अगर आपने पहले अलग-अलग नामों और विवरणों का उपयोग किया है, तो वे आपसे इसके बारे में पूछेंगे।
- आपकी पहचान और यात्रा दस्तावेजों के बारे में जानकारी।
- कोई दूसरी जानकारी जो आपकी पहचान की पुष्टि कर सकती है, जैसे कि आपकी उंगलियों के निशान।
- किसी दूसरे EU+ देश में रहने वाले किसी भी परिवार के सदस्य के बारे में विवरण, जैसे कि उनका व्यक्तिगत विवरण, पिछली बार जब आप संपर्क में थे, उनका स्थान और उनकी कानूनी स्थिति।
- आपके पास मौजूद किसी भी दस्तावेज़ के बारे में विवरण जिसने आपको EU+ देश में रहने की अनुमति दी है यदि यह आपके मामले में लागू होता है।
- दस्तावेज़ों की जानकारी जो दिखाती है कि आपने एक वर्ष से ज़्यादा समय तक EU+ देश में अध्ययन किया है।
- इस देश तक पहुंचने के लिए आपने किन देशों की यात्रा की, इसके बारे में जानकारी।
- आपकी व्यक्तिगत परिस्थितियां।
- अंतर्राष्ट्रीय सुरक्षा के लिए किसी भी पिछले आवेदन की तारीख और उन आवेदनों के परिणाम।

आपके व्यक्तिगत डेटा के संबंध में आपके पास क्या अधिकार हैं?

आपको प्राधिकारियों को आपके द्वारा प्रदान किए गए किसी भी डेटा तक पहुंचने का अधिकार है।

अगर आपको लगता है कि आपका कोई भी व्यक्तिगत डेटा गलत है या कानूनी रूप से संसाधित नहीं किया गया है, तो आप डेटा नियंत्रक से संपर्क करके अपने व्यक्तिगत डेटा तक पहुंच का अनुरोध कर सकते हैं ताकि गलत डेटा को सही किया जा सके या गैरकानूनी रूप से संसाधित डेटा को हटाया जा सके।

आप नीचे दी गई जानकारी का उपयोग करके इस देश में डेटा नियंत्रक से संपर्क कर सकते हैं।

संघीय कार्यालय प्रवासन और शरणार्थियों के लि

एइकाई LS3

फ्रेंकेनस्ट्रासे 210, 90461 न्यूरेंबर्ग

टेलीफोन: +49 911 943-0

ईमेल: poststelle@bamf.bund.de

आपको सामान्य डेटा संरक्षण विनियमन के अनुच्छेद 77 और अनुच्छेद 13(2)(d) के अनुसार डेटा संरक्षण पर्यवेक्षी प्राधिकरण के पास शिकायत दर्ज करने का अधिकार भी है:

फेडरल कमिश्नर फॉर डेटा प्रोटेक्शन एंड फ्रीडम ऑफ इन्फॉर्मेशन

हुसेरनश्ट्र. 30, 53117 बॉन

मेरे नोट्स

यह ब्रोशर केवल सूचना के उद्देश्य के लिए है। यह अपने आप में अधिकार या दायित्व नहीं बनाता है। यूरोपीय संघ की शरण एजेंसी (EUAA) ने इस सामग्री का मुख्य भाग उपलब्ध कराया है, तथा इस ब्रोशर का पुनरुत्पादन और इसमें परिवर्तन केवल EU के सदस्य देशों के लिए EUAA द्वारा अधिकृत है। EUAA इस ब्रोशर में शामिल जानकारी की सटीकता, सामग्री, पूर्णता, वैधता या विश्वसनीयता के लिए EU सदस्य देशों या किसी अन्य जिम्मेदार तीसरे पक्ष द्वारा कोई जिम्मेदारी या दायित्व स्वीकार नहीं करता है। न तो EUAA और न ही EUAA की ओर से कार्य करने वाला कोई भी व्यक्ति इस ब्रोशर में दी गई जानकारी के उपयोग के लिए जिम्मेदार है।

© यूरोपीय संघ शरण एजेंसी, 2025